

IT

Descrizione del prodotto e suo funzionamento

I dispositivi PD00E20KNX e PD00E21KNX sono sensori di presenza e movimento a raggio esteso ideati all'utilizzo in ambienti interni dove è richiesta una copertura a largo raggio.

Sono disponibili due versioni:

PD00E20KNX: sensore ad ampio raggio con controllo luminosità

PD00E21KNX : sensore per corridoio con controllo luminosità

Entrambe le versioni prevedono un connettore posteriore con 2 ingressi digitali che possono essere connessi a pulsanti o interruttori liberi da potenziale e usati per comandi di on/off, dimmerazione, tapparelle o veneziane / scenari, sequenze, comandi passo-passo, etc. Il secondo ingresso può essere configurato come analogico per la connessione di sonde di temperatura NTC (vedere sonde eelectron cod. TS00A01ACC / TS00B01ACC / TS00D01ACC) con le quali inviare sul bus la misura di temperatura o gestire un modulo termostato completo. Il termostato gestisce 2 stadi con controllore PI integrato per il pilotaggio di apparecchiature di riscaldamento e raffrescamento, valvole, fan coil a 2 e 4 tubi, etc.

Il rilevamento della presenza, basata su sensore infrarosso passivo, ha 5 canali configurabili in modo indipendente con diverse funzioni attivabili: presenza con o senza controllo luminosità e con rilevamento automatico o semi-automatico; luminosità costante indipendente o dipendente dalla presenza e con attivazione automatica o semi-automatica

Il sensore PD00E20KNX Wide Range e PD00E21KNX Corridor utilizzano rispettivamente 3 e 2 elementi di rilevamento distinti, mediante la parametrizzazione ETS è possibile assegnare comportamenti differenti ai diversi elementi.

Sono inoltre disponibili 12 blocchi logici con cui realizzare semplici espressioni con operatore logico o a soglia oppure espressioni complesse con operatori algebrici e condizionali o usare algoritmi predefiniti come controlli proporzionali di temperatura e umidità o calcolo del punto di rugiada.

Il dispositivo integra inoltre la "Logica Tasca Virtuale"; il campo di applicazione è la stanza di albergo: mediante un sensore magnetico installato sulla porta e collegato ad un ingresso digitale (anche al sensore stesso), vengono gestite informazioni di presenza accurate. La soluzione di rilevamento di presenza può dedurre la presenza di persone nella stanza utilizzando uno o più sensori dedicati. Rileva anche una presenza imprevista ed è in grado di differenziare più comportamenti.

Il dispositivo gestisce l'illuminazione ambientale sulla base della luminosità misurata; è possibile inoltre abilitare la logica denominata "Ritmo Circadiano" con cui si impongono luminosità e temperatura di colore sulla base di curve predefinite o sulla base della reale posizione del sole durante il giorno rispetto ad una coordinata terrestre. Questa funzione permette di ricreare in un ambiente un comfort di illuminazione il più vicino possibile alla realtà.

La misurazione della luminosità in ambiente viene effettuata in maniera indiretta ed è quindi necessario effettuare una taratura. Il sensore è installato a soffitto e la luminosità rilevata può differire sensibilmente da quella del piano di lavoro; mediante il Sw ETS è possibile impostare parametri di correzione per il dispositivo sulla base di una misura in loco mediante luxmetro.

Evitare che i raggi solari o la luce artificiale irraggino direttamente il sensore.

Il sensore permette di impostare diversi livelli di sensibilità; leggere attentamente le seguenti note per una corretta installazione del dispositivo e impostazione dei parametri di sensibilità.

Il sensore rileva la differenza tra la temperatura ambiente e la temperatura di oggetti e persone in movimento; minore sarà la questa differenza di temperatura e meno sensibile risulterà il sensore.

Per una corretta copertura dell'area di sorveglianza del sensore evitare che pareti (anche di vetro) o mobili siano da ostacolo; se ciò non fosse possibile aumentare il numero di sensori nell'area per avere una completa copertura.

Montare sempre il sensore su un sito stabile, non soggetto a vibrazioni o oscillazioni che possano simulare un movimento.

Apparecchi di illuminazione posti nelle vicinanze del sensore o nell'area sorvegliata possono causare false rilevazioni, evitare il più possibile questo tipo di interferenza.

Evitare che nell'area di copertura siano presenti apparecchi che producano calore come fan coil, stampanti, lampade, etc. oppure oggetti che si muovano a causa del vento o di correnti d'aria.

L'apparecchio viene fornito compreso di accessori di montaggio per scatola da incasso e controsoffitto; è inoltre disponibile l'accessorio per il montaggio a soffitto.

PD00E05ACC: accessorio per montaggio di superficie

PD00E08ACC: accessorio ferma cavo

È Possibile in collegamento ai seguenti codici "plugin-sensor":

SM03E01ACC: Sensore Slave CO₂ + Temperatura

SM03E02ACC: Sensore Slave VOC+ eCO₂ + Temperatura

EN

Product and application description

PD00E20KNX and PD00E21KNX devices are extended range presence and motion sensors suitable for use in indoor environments where a wide range coverage is required.

Two versions are available:

PD00E20KNX: wide range sensor with lighting control

PD00E21KNX : corridor sensor with lighting control

Both versions have a rear connector with 2 digital inputs that can be connected to potential-free buttons or switches and used for on / off, dimming, rolling shutters or blinds / scenarios, sequences, step-by-step commands, etc. The second input can be configured as analog for the connection of NTC temperature probes (see probes eelectron code TS00A01ACC / TS00B01ACC / TS00D01ACC) to send the temperature measurement on the bus or manage a complete thermostat module. The thermostat manages 2 stages with integrated PI controller for driving heating and cooling equipment, valves, 2 and 4 pipe fan coils, etc.

Presence detection, based on a passive infrared sensor, has 5 independently configurable channels with different functions that can be activated: presence with or without brightness control and with automatic or semi-automatic detection; constant brightness independent or presence dependent with automatic or semi-automatic activation.

The PD00E20KNX Wide Range sensor and PD00E21KNX Corridor use 3 and 2 distinct sensing elements respectively; by means of the ETS parameterization it is possible to assign different behaviors to the different elements.

Moreover, 12 logic blocks are available to implement simple expressions with logical or threshold operator or complex expressions with algebraic and conditional operators; It's possible to use predefined algorithms as proportional controls of temperature and humidity or dew point calculation.

The device also integrates the "Virtual Holder Logic"; the field of application is the hotel room: through a magnetic sensor installed on the door and connected to a digital input (also to the sensor itself), accurate presence information is managed. The presence detection solution can deduce the presence of people in the room using one or more dedicated sensors. It also detects an unexpected presence and is able to differentiate more behaviors.

The device manages the ambient lighting based on the measured illuminance; it is also possible to enable the logic called "Circadian Rhythm" with which brightness and color temperature are imposed on the basis of predefined curves or on the basis of the real position of the sun during the day with respect to a terrestrial coordinates. This function allows you to recreate lighting comfort in an environment as close as possible to reality.

The measurement of lighting in the environment is carried out indirectly and it is therefore necessary to carry out a calibration. The sensor is installed on the ceiling and the detected brightness may differ significantly from that of the work surface; using the ETS software it is possible to set correction parameters for the device basing on a local measurement using the lux meter.

Avoid direct sunlight or artificial light radiating the sensor directly.

The sensor allows different sensitivity levels to be set; carefully read the following notes for device installation and sensitivity settings parameters.

The sensor detects the difference between ambient temperature and temperature of moving objects and people; the lower this temperature difference will be, the less sensitive the sensor will be.

To ensure correct coverage of the sensor surveillance area, prevent walls (even glass) or furniture from being an obstacle; if this is not possible increase the number of sensors in the area in order to have a complete coverage.

Always mount the sensor on a stable surface, not subject to vibrations or oscillations that can simulate movement.

Lighting devices placed near the sensor or in the monitored area can cause false readings, avoid this interference as much as possible.

In the coverage area avoid appliances that produce heat such as fan coils, printers, lamps, etc. or objects that can move due to wind or air flows.

The device is supplied including mounting accessories for ceiling box and false ceiling; the accessory for surface ceiling mounting is also available.

PD00E05ACC: accessory for surface mounting

PD00E08ACC: cable clamp accessory

It is possible to connect the following "plug-in sensor" codes:

SM03E01ACC: plug-in sensor CO₂ + Temperatura

SM03E02ACC: plug-in sensor VOC+ eCO₂ + Temperatura

DE

Beschreibung des Produkts und seine Funktionen

PD00E20KNX- und PD00E21KNX-Geräte sind Präsenz- und Bewegungssensoren mit erweiterter Reichweite, die für den Einsatz in Innenräumen geeignet sind, in denen eine große Reichweite erforderlich ist.

Es stehen zwei Ausführungen zur Verfügung:

PD00E20KNX: Weitbereichssensor mit Lichtsteuerung

PD00E21KNX : Korridorsensor mit Lichtsteuerung

Beide Ausführungen sehen einen Anschluss auf der Rückseite mit 2 digitalen Eingängen vor, die an potentialfreie Tasten oder Schalter anzuschließen sind und für ON/OFF-Steueringen, Dimmer, Rollläden oder Jalousien / Szenarien, Sequenzen, Stufenschaltungen, usw. verwendet werden.Der zweite Eingang ann für den Anschluss einer Temperatursonde NTC analog konfiguriert werden (siehe Electron-Sonde, Code TS00A01ACC / TS00B01ACC / TS00D01ACC) mit denen die Temperatur an den Bus gesandt oder ein vollständiges Thermostatmodul gesteuert werden kann. Das Thermostat-Modul steuert 2 Zustände mit einem integrierten PI-Controller für die Steuerung von Heiz- und Kältegeräten, Ventilen, Ventilatorkonvektoren mit 2 und 4 Rohrleitungen usw.

Der Präsenzmelder, der auf einem passiven Infrarotsensor beruht, hat 5 unabhängig konfigurierbare Kanäle mit verschiedenen, aktivierbaren Funktionen: Anwesenheit mit oder ohne Helligkeitskontrolle und mit automatischer oder halbautomatischer Erhebung; konstante unabhängige Helligkeit oder abhängig von einer automatischen oder halbautomatischen Aktivierung.

Der Präsenzmelder PD00E20KNX und der Korridor PD00E21KNX verwenden 3 bzw. 2 unterschiedliche Sensorelemente. Mit Hilfe der ETS-Parametrierung ist es möglich, den verschiedenen Elementen unterschiedliche Verhaltensweisen zuzuweisen.

Zusätzlich stehen 12 Logikblöcke zur Verfügung, mit denen man einfache Ausdrücke mit einem logischen Operatoren oder Schwellenoperatoren oder komplexe Ausdrücke mit konditionalen, algebraischen Operatoren erstellen kann und nicht zuletzt vordefinierte Algorithmen als proportionale Temperatur- und Feuchtigkeitssteuerung oder für die Berechnung des Taupunkts verwenden kann.

Die Vorrichtung enthält außerdem ein virtuelles Erkennungssystem der Anwesenheit und wird in Hotelzimmern benutzt: mit einem Magnetsensor, der an der Tür installiert und an einem digitalen Eingang angeschlossen ist (auch am gleichen Sensor), werden genaue Informationen über die Anwesenheit verwaltet. Das Anwesenheitserkennungssystem kann die Anwesenheit von Personen im Raum mit einem oder mehreren zweckbestimmten Sensoren erkennen. Es erhebt auch unvorhergesehene Anwesenheit und kann Verhalten unterscheiden. Die Vorrichtung steuert die Raumbelichtung anhand der gemessenen Beleuchtung; auch die sogenannte Logik der „Circadianen Rhythmik“ kann freigegeben werden, mit der Helligkeit und Temperatur der Farbe anhand einer vorbestimmten Kurve oder anhand der realen Sonnenposition während des Tages in Bezug auf Erdkoordinaten festgelegt wird. Mit dieser Funktion kann in einem Raum ein Beleuthungskomfort erzeugt werden, der der Wirklichkeit sehr nahe kommt.

Da die Messung der Umgebungshelligkeit indirekt erfolgt, muss eine Kalibrierung vorgenommen werden. Der Sensor ist an der Decke installiert und die ermittelte Helligkeit kann sich deutlich von der der Arbeitsfläche unterscheiden; dank Sw ETS ist es möglich, anhand einer Vor-Ort-Messung mit einem Luxmeter Korrekturparameter für das Gerät einzustellen. Vermeiden Sie, dass der Sensor direktem Sonnen- oder Kunstlicht ausgesetzt wird.

Der Sensor ermöglicht die Einstellung verschiedener Empfindlichkeitsstufen. Lesen Sie die folgenden Hinweise für eine korrekte Installation des Geräts und die Einstellung der Empfindlichkeitsparameter sorgfältig durch. Der Sensor erkennt den Unterschied zwischen der Umgebungstemperatur und der Temperatur von sich bewegendem Gegenständen und Personen. Je geringer der Temperaturunterschied, desto unempfindlicher ist der Sensor. Um eine flächendeckende Überwachung zu gewährleisten, vermeiden Sie, dass Wände (auch Glaswände) oder Möbel ein Hindernis darstellen; sollte dies nicht möglich sein, erhöhen Sie die Anzahl der Sensoren, um den gesamten Bereich abzudecken.

Installieren Sie den Sensor immer an einem stabilen Ort, der keinen Vibrationen oder Schwingungen ausgesetzt ist, die eine Bewegung simulieren können.

In der Nähe des Sensors oder im Überwachungsbereich befindliche Beleuchtungsgeräte können zu Fehlerkennungen führen. Vermeiden Sie diese Art von Störungen so weit wie möglich. Im Überwachungsbereich dürfen sich keine wärmeerzeugenden Geräte wie Gebläsekonvektoren (Fan Coil), Drucker, Lampen usw. oder Gegenstände befinden, die sich aufgrund von Wind oder Zugluft bewegen.

Das Gerät wird mit Montagezubehör für Deckenbox und Zwischendecke geliefert. Das Zubehör für die Deckenmontage an der Oberfläche ist ebenfalls erhältlich.

PD00E05ACC: Montagezubehör Oberfläche Zubehörtel

PD00E08ACC: Kabelklemmenzubehö

Es ist möglich, die folgenden Codes anzuschließen:

SM03E01ACC: plug-in sensor CO₂ + Temperatur

SM03E02ACC: plug-in sensor VOC+ eCO₂ + Temperatur

ES

Descripción del producto y su funcionamiento

Los dispositivos PD00E20KNX y PD00E21KNX son sensores de presencia y movimiento de rango extendido adecuados para su uso en ambientes interiores donde se requiere una cobertura de amplio rango.

Hay dos versiones disponibles:

PD00E20KNX: sensor de amplio rango con control de iluminación

PD00E21KNX: sensor de pasillo con control de iluminación

Todas las versiones disponen de un conector trasero con 2 entradas digitales que pueden conectarse a pulsadores o interruptores libres de potencial y utilizarse para mandos de on/off, atenuación, persianas enrollables o mallorquinas / escenarios, secuencias, mandos paso a paso, etc

Una de las 3 entradas puede configurarse como analógica para la conexión de sondas de temperatura NTC (véase sondas eelectron cód. TS00A01ACC / TS00B01ACC / TS00D01ACC) con las cuales enviar la medida de temperatura al bus o gestionar un módulo completo de termostato. El termostato controla 2 etapas con controlador PI integrado para el control de aparatos de calefacción y refrigeración, válvulas, fan coil de 2 y 4 tubos, etc.

La detección de presencia, basada en un sensor infrarrojo pasivo, dispone de 5 canales configurables de forma independiente con diferentes funciones que pueden activarse: presencia con o sin control de luminosidad y con detección automática o semiautomática; luminosidad constante independiente o dependiente de la presencia y con activación automática o semiautomática.

El sensor de presencia Gran Alcance PD00E20KNX y Sensor de Pasillo PD00E21KNX utilizan 3 y 2 elementos de detección distintos respectivamente; mediante la parametrización ETS es posible asignar diferentes comportamientos a los diferentes elementos.

Además están disponibles 12 bloques lógicos con los que realizar expresiones sencillas con operador lógico y de umbral, o bien expresiones complejas con operadores algebraicos, condicionales, por último utilizar algoritmos predefinidos como controles proporcionales de temperatura y humedad o cálculo del punto de rocío.

El dispositivo también integra la "Lógica Compartimiento Virtual"; el campo de aplicación es la habitación del hotel: mediante un sensor magnético instalado en la puerta y conectado a una entrada digital (incluso al propio sensor), se gestiona información de presencia precisa. La solución de detección de presencia puede deducir la presencia de personas en la habitación utilizando uno o varios sensores dedicados. También detecta una presencia imprevista y es capaz de diferenciar múltiples comportamientos.

El dispositivo gestiona la iluminación ambiental en base a la luminosidad medida; además es posible habilitar la lógica denominada "Ritmo Circadiano" con la cual se imponen la luminosidad y la temperatura de color en base a curvas predefinidas o en base a la posición real del sol durante el día con respecto a una coordenada terrestre. Esta función permite recrear en un ambiente un confort iluminación lo más cercano posible a la realidad.

La medición de la luminosidad en ambiente se efectúa de manera indirecta y es por lo tanto necesario efectuar un calibrado. El sensor está instalado en el techo y la luminosidad detectada puede diferir sensiblemente de la del nivel de trabajo; mediante el Sw ETS es posible configurar parámetros de corrección para el dispositivo sobre la base de una medida en el lugar mediante luxómetro.

Evitar que los rayos solares o la luz artificial irradien directamente el sensor.

El sensor permite configurar diversos niveles de sensibilidad; leer atentamente las siguientes notas para una correcta instalación del dispositivo y configuración de los parámetros de sensibilidad.

El sensor detecta la diferencia entre temperatura ambiente y la temperatura de objetos y personas en movimiento; menor será esta diferencia de temperatura y menos sensible resultará el sensor.

Para una correcta cobertura del área de vigilancia del sensor evitar que paredes (incluso de vidrio) o muebles sean obstáculo; si esto no es posible, aumentar el número de sensores en el área para tener una cobertura completa.

Montar siempre el sensor en un sitio estable, no sujeto a vibraciones u oscilaciones que puedan simul ar un movimiento.

Aparatos de iluminación colocados en las cercanías del sensor o en el área vigilada pueden causar falsas detecciones, evitar en lo posible este tipo de interferencia. Evitar que en el área de cobertura haya presente aparatos que produzcan calor como ventiloconvectores, impresoras, lámparas, etc. u objetos que se muevan a causa del viento o de corrientes de aire.

El dispositivo se suministra con accesorios de montaje para caja de techo y falso techo; también está disponible el accesorio para montaje superficial en techo.

PD00E05ACC: caja de instalación superficie

PD00E08ACC: accesorio prensacable

Es posible conectar los siguientes códigos de "plugin-sensor":

SM03E01ACC: sensor enchufable CO₂ + temperatura

SM03E02ACC: sensor enchufable VOC+ eCO₂ + Temperatura

SAUTER by **eelectron**

Per un ambiente sostenibile.

PD00E20KNX

Sensore di presenza KNX - Ampio Raggio con controllo luminosità

KNX Presence detector - Wide Range with lighting control

Präsenzmelder KNX - Breit Erkennungsbereiche mit Helligkeitssteuerung

Sensor de presencia KNX - Gran Alcance con control de luminosidad

PD00E21KNX

Sensore di presenza KNX per corridoio con controllo luminosità

Corridor KNX Presence detector with lighting control

KNX Korridor Präsenzmelder mit Helligkeitssteuerung

Sensor de presencia de Pasillo KNX con control de luminosidad

Compatible Accessories

PD00E05ACC

Accessorio per montaggio di superficie per PD00E2xKNX

Surface mounting enclosure for PD00E2xKNX

Zubehör für die Montage an der Oberfläche für PD00E2xKNX

Caja de instalación superficie para PD00E2xKNX

PD00E08ACC

Accessorio ferma cavo

Cable clamp accessory

Kabelklemmenzubehö

Accesorio prensacable

SM03E01ACC | SM03E01ACC-3

Sensore plugin CO2 + Temperatura BIANCO | NERO

Plugin sensor CO2 + Temperatura WHITE | BLACK

Plugin CO2 + Temperatursensor WEISS | SCHWARZ

Detector esclavo CO2 + Temperatura BLANCO | NEGRO

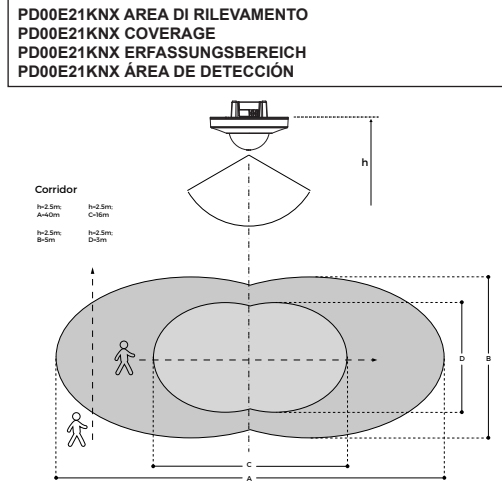
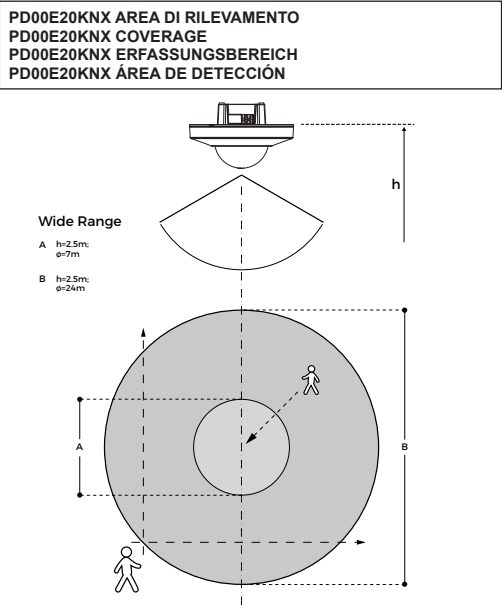
SM03E02ACC | SM03E02ACC-3

Sensore plugin VOC+ eCO2 + Temperatura BIANCO | NERO

Plugin sensor VOC+ eCO2 + Temperatura WHITE | BLACK

Plugin VOC+ eCO2 + Temperatursensor WEISS | SCHWARZ

Detector esclavo VOC+ eCO2 + Temperatura BLANCO | NEGRO



IT

Dati tecnici		
Alimentazione		
Via bus EIB/KNX	21 ÷ 32V DC	
Corrente assorbita:	≤ 10 mA	
Conessioni		
Due coppie di morsetti a vite per connessione ingressi		
Connettore EIB / KNX		
Ingressi - configurazione digitale		
Per contatti privi di potenziale	(contatti puliti)	
Lunghezza massima cavi (cavo intrecciato)	≤ 30 m	
Tensione di scansione:	3,3 V DC	
Ingresso – config. analogica sonda temperatura		
Collegabile a sonda NTC eelectron codice:		
TS01A01ACC	(intervallo misura -20°C to +100°C)	
TS01B01ACC	(intervallo misura -50°C to +60°C)	
TS01D01ACC	(intervallo misura -5°C to +45°C)	
Massima lunghezza cavi:	≤ 30 m (cavo intrecciato)	
Dati meccanici		
Involucro:	(PC-ABS)	
Dimensioni (diametro x altezza):	105x66.5 mm	
Peso:	ca. 180 g	
Sicurezza elettrica		
Grado di protezione:	IP20 (EN 60529)	
Con accessorio montaggio di superficie:	IP54	
Bus: tensione di sicurezza SELV	21 ÷ 32V DC	
Riferimenti normativi:	EN 63044-3	
Soddisfa la Direttiva Bassa Tensione 2014/35 e le Normative sulle apparecchiature elettriche (di sicurezza) 2016 S.I. 2016:1101.		
Compatibilità elettromagnetica		
Riferimenti normativi:	EN 63044-5-1 e EN 63044-5-2	
Soddisfa la Direttiva di Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/EU e le Normative sulla compatibilità elettromagnetica 2016 SI 2016:1091.		
Condizioni di impiego		
Riferimenti normativi:	EN 50491-2	
Temperatura operativa:	-5 °C + 45 °C	
Temperatura di stoccaggio:	- 20 °C + 55 °C	
Umidità relativa (non condensante):	max. 90%	
Ambiente di utilizzo:	interno	
Certificazioni	KNX	

Sonde di temperatura	
TS01A01ACC	
ATTENZIONE: Mantenere 6 mm di distanza da cavi in tensione!	
Tolleranza della resistenza NTC	± 3%
Intervallo di misura	-20°C ÷ +100°C
Cavo	2 fili singolo isolamento
Colore dei cavi	Nero
Colore NTC	Nero

TS01B01ACC	
ATTENZIONE: Mantenere 3 mm di distanza da cavi in tensione!	
Tolleranza della resistenza NTC	± 2%
Intervallo di misura	-50°C ÷ +60°C
Cavo	2 fili doppio isolamento
Colore dei cavi	Bianco
Colore NTC	Bianco

TS01D01ACC	
ATTENZIONE: Mantenere 6 mm di distanza da cavi in tensione!	
Tolleranza della resistenza NTC	± 1%
Intervallo di misura	-5°C ÷ +45°C
Cavo	2 fili doppio isolamento

Avvertenze per l'installazione
L'apparecchio deve essere impiegato per installazione fissa in interno, ambienti chiusi e asciutti.
ⓘ ATTENZIONE

- Il dispositivo deve essere installato mantenendo una distanza minima di 4 mm tra le linee in tensione non SELV (per esempio a 230V) e i cavi collegati agli ingressi o al bus EIB/KNX
- L'apparecchio deve essere installato e messo in servizio da un installatore abilitato.
- Devono essere osservate le norme in vigore in materia di sicurezza.
- L'apparecchio non deve essere aperto. Eventuali apparecchi difettosi devono essere fatti pervenire alla sede competente.
- La progettazione degli impianti e la messa in servizio delle apparecchiature devono sempre rispettare le norme e le direttive cogenti del paese in cui i prodotti saranno utilizzati.
- Il bus KNX permette di inviare comandi da remoto agli attuatori dell'impianto. Verificare sempre che l'esecuzione di comandi a distanza non crei situazioni pericolose e che l'utente abbia sempre segnalazione di quali comandi possono essere attivati a distanza.

Per ulteriori informazioni visitare: www.eelectron.com

**SMALTIMENTO**

Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

EN

Technical Data		
Power Supply:		
Via bus EIB/KNX cable	2 1÷ 32 V DC	
Current consumption :	≤ 10 mA	
Terminals		
Two couples of terminal blocks for inputs		
EIB/KNX connector		
Inputs - digital mode		
For free potential contacts	(dry contacts)	
Max. length of Cables (twisted):	≤ 30 m	
Voltage Scanning:	3,3 V DC	
Inputs - analog mode for temperature probe		
For NTC temperature probe eelectron code		
TS01A01ACC	(range from -20°C to +100°C)	
TS01B01ACC	(range from -50°C to +60°C)	
TS01D01ACC	(range from -5°C to +45°C)	
Max. length of Connecting Cable:	≤ 30 m (twisted cable)	
Mechanical data		
Case:	(PC-ABS)	
Dimensions (diameter x height):	105x66.5 mm	
Weight :	approx. 180 g	
Electrical Safety		
Degree of protection:	IP20 (EN 60529)	
With surface mounting enclosure	IP54	
Bus: safety extra low voltage	21 ÷ 32V DC	
Reference standards:	EN 50491-3	
Compliant with Low Voltage Directive 2014/35 and Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 S.I. 2016:1101.		
Electromagnetic compatibility		
Reference standards:	EN 63044-5-1 e EN 63044-5-2	
Compliant with Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU and with Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 SI 2016:1091		
Environmental Specification		
Reference standards:	EN 50491-2	
Operating temperature:	-5 °C + 45 °C	
Storage temperature:	- 20 °C + 55 °C	
Relative humidity (not condensing):	max. 90%	
Installation environment:	indoor	
Certifications	KNX	

Temperature Probes	
TS01A01ACC	
WARNING: keep at least 6 mm from all live parts!	
NTC resistance tolerance	± 3%
Measure range	-20°C ÷ +100°C
Cable	2 wire single insulation
Cable colour	Black
NTC colour	Black

TS01B01ACC	
WARNING: keep at least 3 mm from all live parts!	
NTC resistance tolerance	± 2%
Measure range	-50°C ÷ +60°C
Cable	2 wire double insulation
Cable colour	White
NTC colour	White

TS01D01ACC	
WARNING: keep at least 6 mm from all live parts!	
NTC resistance tolerance	± 1%
Measure range	-5°C ÷ +45°C
Cable	2 wire double insulation

Installation instruction
The device may be used for permanent indoor installations in dry locations.
ⓘ WARNING

- Device must be installed keeping a minimum distance of 4 mm between electrical power line (for example: mains) and input cables or red / black bus cable.
- The device must be mounted and commissioned by an authorized installer.
- The applicable safety and accident prevention regulations must be observed.
- The device must not be opened. Any faulty devices should be returned to manufacturer.
- For planning and construction of electric installations, the relevant guidelines, regulations, and standards of the respective country are to be considered.
- KNX bus allows you to remotely send commands to the system actuators. Always make sure that the execution of remote commands do not lead to hazardous situations, and that the user always has a warning about which commands can be activated remotely.

For further information please visit www.eelectron.com

**DISPOSAL**

The crossed-out bin symbol on the equipment or packaging means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the warn product to a sorted waste center or return it to the retailer when purchasing a new one. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

DE

Technische Daten		
Speisung		
Über EIB/KNX-Bus	21 ÷ 32V DC	
Stromaufnahme:	≤ 10 mA	
Verbindungen		
Zwei Verbindung Paare für Eingänge		
EIB / KNX Stecker		
Eingang - digitale Konfiguration		
Für potentialfreie Kontakte	(saubere Kontakte)	
Maximale Kabellänge (verdrilltes Kabel)	≤ 30 m	
Abtastspannung:	3,3 V DC	
Eingabe – analoge Konfig. Temperatursonde		
Anschließbar an NTC-Sonde, eelectron Code:		
TS01A01ACC	(Bereich -20 °C bis + 100 °C)	
TS01B01ACC	(Bereich -50°C bis + +60°C)	
TS01D01ACC	(Bereich -5°C bis + +45°C)	
Maximale Kabellänge:	≤ 30 m (geflochtenes Kabel)	
Mechanische Daten		
Gehäuse:	(PC-ABS)	
Abmessungen (Durchmesser x Höhe):	105x66.5 mm	
Gewicht:	ca. 180 g	
Elektrische Sicherheit		
Schutzgrad:	IP20 (EN 60529)	
With surface mounting enclosure	IP54	
Bus: Sicherheitsspannung SELV	21 ÷ 32V DC	
Bezugsnormen:	EN50491-3	
Erfüllt die Niederspannungsrichtlinie 2014/35 und die Verordnung über elektrische (Sicherheits-) Geräte 2016 S.I. 2016:1101.		
Elektromagnetische Verträglichkeit		
Bezugsnormen:	EN 63044-5-1 e EN 63044-5-2	
Erfüllt die Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit und 2016 SI 2016: 1091 Vorschriften zur elektromagnetischen Verträglichkeit.		
Anwendungsbedingungen		
Bezugsnormen:	EN 50491-2	
Betriebstemperatur:	-5 °C + 45 °C	
Lagertemperatur:	- 20 °C + 55 °C	
Relative Feuchtigkeit (nicht kondensierend):	max. 90%	
Anwendungsbereich:	Innen	
Zertifierungen	KNX	

Temperatursonden	
TS01A01ACC	
WARNING: keep at least 6 mm from all live parts!	
NTC Widerstandstoleranz	± 3%
Messbereich	-20°C ÷ +100°C
Kabel	einzelne isolations Drähte
Kabelfarbe	Schwarz
NTC Farbe	Schwarz

TS01B01ACC	
WARNUNG: Halten Sie 3 mm von stromführenden Kabeln fern!	
NTC Widerstandstoleranz	± 2%
Messbereich	-50°C ÷ +60°C
Kabel	2 Drähte mit doppelter Isolierung
Kabelfarbe	Weiß
NTC Farbe	Weiß

TS01D01ACC	
WARNUNG: Halten Sie 6 mm von stromführenden Kabeln fern!	
NTC Widerstandstoleranz	± 1%
Messbereich	-5°C ÷ +45°C
Kabel	2 Drähte mit doppelter Isolierung

Installationshinweise
Das Gerät muss für die Inneninstallation in geschlossenen und trockenen Umgebungen verwendet werden.
ⓘ ACHTUNG

- Das Gerät muss mit einem Mindestabstand von 4 mm zwischen den Nicht-SELV-Spannungsleitungen (zum Beispiel 230V) und den an die Eingänge oder an den EIB/KNX-Bus angeschlossenen Kabeln installiert werden
- Das Gerät muss von einem autorisierten Installateur installiert und in Betrieb genommen werden.
- Es müssen die geltenden Sicherheitsvorschriften eingehalten werden.
- Das Gerät darf nicht geöffnet werden. Defekte Geräte müssen an die zuständige Zentrale geschickt werden.
- Anlagenplanung und Inbetriebnahme der Anlage müssen immer den Normen und Richtlinien des Landes entsprechen, in dem die Produkte verwendet werden.
- Über den KNX-Bus können Fernsteuerbefehle an die Anlagenaktoren gesendet werden. Überprüfen Sie immer, dass ferngesteuerte Befehle keine gefährlichen Situationen verursachen und dass der Benutzer immer anzeigen kann, welche Befehle aus der Ferne aktiviert werden können.

Für weitere Informationen besuchen Sie: www.eelectron.com

**ENTSORGUNG**

Das Symbol des mit X gekennzeichneten Behälters zeigt an, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Am Ende der Nutzungsdauer müssen Sie das Produkt zu einer entsprechenden Sammelstelle bringen oder es beim Kauf eines neuen Produkts an Ihren Händler zurückgeben. Die ordnungsgemäße Abfalltrennung für ein späteres Recycling der Ausrüstung trägt dazu bei, mögliche nachteilige Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und die Wiederverwendung und / oder Wiederverwertung der Materialien der Ausrüstung zu fördern.

ES

Datos Técnicos		
Alimentación		
Via bus EIB/KNX	21 ÷ 32V DC	
Corriente absorbida:	≤ 10 mA	
Conexiones		
Dos pares de conectores para entradas		
Conector EIB/KNX		
Entradas - configuración digital		
Para contactos sin potencial	(contactos limpios)	
Longitud máxima cables (cable trenzado)	≤ 30 m	
Tensión de barrido:	3,3 V DC	
Entrada – config. analógica sonda temperatura		
Se puede conectar a sonda NTC eelectron código:		
TS01A01ACC	(intervalo medida -20°C to +100°C)	
TS01B01ACC	(intervalo medida -50°C to +60°C)	
TS01D01ACC	(intervalo medida -5°C to +45°C)	
Largo máximo de los cables:	≤ 30 m (cable trenzado)	
Datos mecánicos		
Envoltorio:	(PC-ABS)	
Dimensiones (diámetro x altura):	105x66.5 mm	
Peso:	ca. 180 g	
Seguridad eléctrica		
Grado de protección:	IP20 (EN 60529)	
With surface mounting enclosure	IP54	
Bus: tensión de seguridad SELV	21 ÷ 32V DC	
Referencias normativas:	EN50491-3	
Cumple con la Directiva de Baja Tensión 2014/35 y las Normativas sobre los Equipos Eléctricos (Seguridad) 2016 S.I. 2016:1101.		
Compatibilidad electromagnética		
Referencias normativas:	EN 63044-5-1 e EN 63044-5-2	
Cumple con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE y las Normativas de Compatibilidad Electromagnética 2016 SI 2016:1091.		
Condiciones de empleo		
Referencias normativas:	EN 50491-2	
Temperatura operativa:	-5 °C + 45 °C	
Temperatura de almacenamiento:	- 20 °C + 55 °C	
Humedad relativa (sin condensación):	máx. 90%	
Ambiente de uso:	interno	
Certificaciones	KNX	

Sondas de temperatura	
TS01A01ACC	
PRECAUCIÓN: ¡Manténgalo a 3 mm de los cables activos!	
Tolerancia de la resistencia NTC	± 3%
Rango de medida	-20°C ÷ +100°C
Cable	2 cables con aislamiento simple
Colores de los cables	Negro
Color NTC	Negro

TS01B01ACC	
PRECAUCIÓN: ¡Manténgalo a 3 mm de los cables activos!	
Tolerancia de la resistencia NTC	± 2%
Rango de medida	-50°C ÷ +60°C
Cable	2 cables con doble aislamiento
Colores de los cables	Blanco
Color NTC	Blanco

TS01D01ACC	
PRECAUCIÓN: ¡Manténgalo a 6 mm de los cables activos!	
Tolerancia de la resistencia NTC	± 1%
Rango de medida	-5°C ÷ +45°C
Cable	2 cables con doble aislamiento

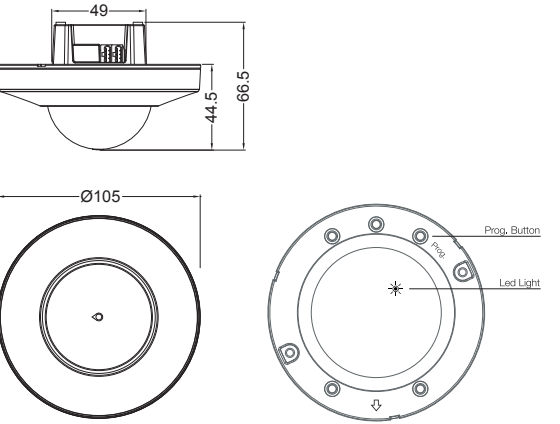
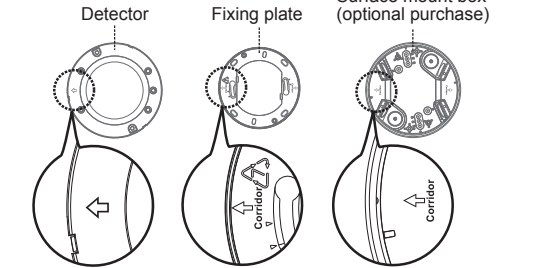
Advertencias para la instalación
El aparato debe utilizarse para la instalación fija en interior, ambientes cerrados y secos.
ⓘ ATENCIÓN

- El dispositivo deberá ser instalado guardando una distancia mínima de 4 mm entre las líneas activas no SELV (por ejemplo a 230V) y los cables conectados a las entradas o al bus EIB/KNX
- El aparato se debe instalar y poner en servicio por un instalador habilitado.
- Deben cumplirse las normas vigentes en materia de seguridad.
- El aparato no se debe abrir. Eventuales aparatos defectuosos se deben entregar en la sede competente.
- La proyección de las instalaciones y la puesta en servicio de los aparatos deben cumplir con las normas y con las directivas vigentes del país en el cual el producto se utilizará.
- El bus KNX permite enviar mandos de remoto a los actuadores de la instalación. Verificar siempre que la ejecución de mandos a distancia no cree situaciones peligrosas y que el usuario tenga siempre señalizaciones de cuáles mandos pueden ser activados a distancia.

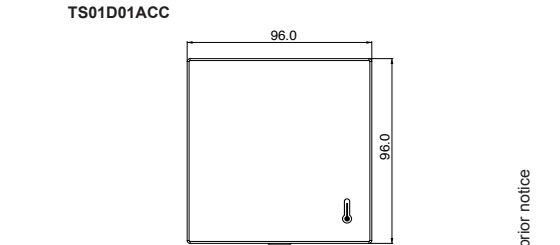
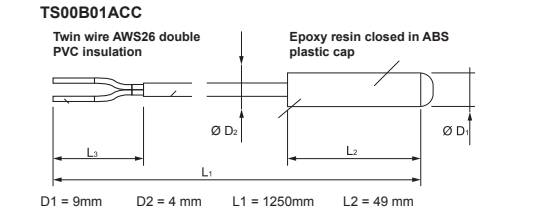
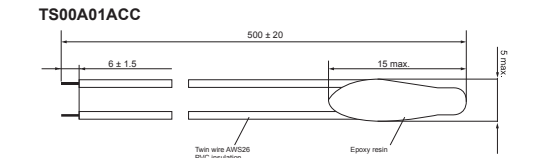
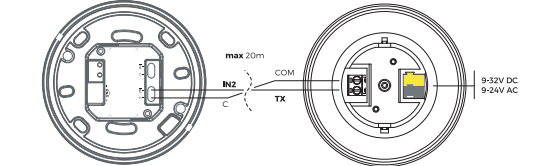
Para ulteriori informazioni visitare: www.eelectron.com

**ELIMINACIÓN**

El símbolo del contenedor tachado indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido de manera separada de los demás residuos. Al finalizar el uso, el usuario se deberá hacer cargo de entregar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o entregarlo al vendedor al momento de la compra de un nuevo producto. La recogida selectiva adecuada para la entrega sucesiva del aparato obsoleto al reciclado contribuye a evitar posibles efectos negativos tanto para el medio ambiente como para la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales de los cuales está compuesto el aparato.



Schema di collegamento per ingresso 'plugin sensor'
Wiring diagram for 'plugin sensor'
Schaltplan für Eingang 'plugin sensor'
Esquema de conexión de entrada 'plugin sensor'





Eelectron S.p.A.
Via Monteverdi 6
I-20025 Legnano (MI) - Italia
Tel: +39 0331 500802
Email: [info@eeelectron.com](mailto:info@eelectron.com) Web: www.eelectron.com

